



Tisztelt polgármester úr!

Amsterdam 2010. 10. 01.

Referenciaszám: 2010-0007

Megállapítottuk, hogy Kolozsváron nincsenek magyar nyelvű feliratok (lásd 1 és 2 képeket).

- figyelembe véve, hogy a hatályban lévő 2001-es törvény kötelezi a magyar feliratok és a magyar nyelv használatát olyan közigazgatási egységekben, ahol a lakosság részaránya meghaladta a 20 %-ot, (3 és 4 pont)

- figyelembe véve, hogy az 1996-os temesvári román-magyar alapszerződés szerint és/vagy az európai Regionális nyelvek Kartája szerint, és/vagy az 1995-ös kisebbségek védelméről szóló strasbourgi egyezmény szerint, és/vagy az európai szokásjog szerint, és/vagy a Románia Alkotmányában foglaltak szerint egyaránt kötelező a magyar nyelv használata a szóban forgó közigazgatási egységekben,

- figyelembe véve, hogy Románia nem-románjok lakossága 1989-ig erőszakos asszimiláció alanya volt, és Romániának a magyar, zsidó és német lakosságának az aránytalan csökkenése nagy részben erőszakos és emberi méltóság elleni cselekményeknek az egyenes következménye,

- figyelembe véve, hogy az Európai Unióban, az egyes tagországokban az etnikai alapon történő diszkrimináció nem az adott ország belügye, hanem minden európai állampolgár ügye,

Arra kérjük polgármester Urat, hogy gondoskodjon a 2001-es számú törvény (többek között) betartásáról, és helyezzen el magyar nyelvű táblákat, valamint gondoskodjon arról, hogy minden tájékoztató információ magyar nyelven is elérhető legyen.

Romániában több település található, ahol a 215/2001-es számú törvényt helyesen alkalmazzák.

Tisztelettel,

Drs. G. Landman

Pénztáros



1.HELYSÉGNÉVTÁBLÁK



NINCS KÉTNYELVŰ TÁBLA KITÉVE.



2.



3



#### 4. ROMÁNIA KÖZIGAZGATÁSI TÖRVÉNYE

ROMÁNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE, I. RÉSZ, 46/2007. szám.

Ú J R A K Ö Z Z É T É T E L

215/2001. számú T Ö R V É N Y

a helyi közigazgatásról

76. cikk. – (1) A polgárok és a helyi közigazgatási hatóságok közötti kapcsolatokban a román nyelv használandó.

**(2) Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a lakosság több mint 20**

**százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, az illető személyek akár élőszóban, akár írásban anyanyelvükön is fordulhatnak a helyi közigazgatási hatóságokhoz, a szakapparátushoz és a helyi tanács alárendelt szervezeteihez, válaszra pedig román nyelven és anyanyelvükön egyaránt jogosultak.**

(3) A (2) bekezdésben említett feltételek között a közönségkapcsolati feladatokkal kapcsolatos

tisztségekbe az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvét ismerő személyek is besorolandók.

(4) A helyi közigazgatási hatóságoknak biztosítaniuk kell a helységek és a fennhatóságuk alatt levő

közüntézmények nevének, valamint a közérdekű hirdetéseknek az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén való feliratozását illetve kifüggesztését is, a (2) bekezdésben előírt feltételek között.

Forrás : A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

<http://www.monitoruloficial.ro>



## 5. HIVATALOS HATÁROZAT A MAGYAR AJKÚ, TEHÁT 20 %

### FÖLÖTTI MAGYAR TELEPÜLÉSEKRŐL.

*Guvernul Romaniei Hotararea 1415 din 6 decembrie 2002 (Hotararea 1415/2002) pentru modificarea unor anexe la Normele de aplicare a dispozitiilor privitoare la dreptul cetatenilor apartinand unei minoritati nationale de a folosi limba materna in administratia publica locala, cuprinse in Legea administratiei publice locale nr. 215/2001, aprobate prin Hotararea Guvernului nr. 1.206/2001 Publicat in [Monitorul Oficial 936 din 20 decembrie 2002](#) (M. Of. 936/2002)*

ANEXA Nr. 1/9  
la norme

#### JUDETUL CLUJ

Nr. Crt.	Unitatea administrativ-teritoriala	- sat component - sat apartinator - localitate componenta	Mod de inscripiune in limba materna
0	1	2	3
<b>1.</b>	<b>Cluj-Napoca</b>	<b>1. Cluj-Napoca</b>	<b>1. Kolozsvár</b>
2.	Gherla	1. Baita	1. Kero
3.	Huedin	1. Huedin	1. Banffyhungyad
		2. Bicalatu	2. Magyarbikal
4.	Aghiresu	1. Aghiresu-Fabrici	1. Egeres Gyartelep
		2. Bagara	2. Bogartelke
		3. Doroltu	3. Nadasdaroc
		4. Inucu	4. Inaktelke
		5. Leghia	5. Jegenye
		6. Macau	6. Makofalva
		7. Ticu-Colonie	7. Ferencbanya
5.	Aiton	1. Aiton	1. Ajtony
6.	Apahida	1. Bodrog	1. Bodrog
7.	Aschileu	1. Fodora	1. Magyarfodorhaza
8.	Baciu	1. Baciu	1. Kisbacs
		2. Mera	2. Mera
		3. Suceagu	3. Szucsag
9.	Bontida	1. Bontida	1. Bonchida
10.	Buza	1. Buza	1. Buza
		2. Rotunda	2. Keresztesvolgy
11.	Caianu	1. Caianu Mic	1. Kiskalyan
		2. Caianu-Vama	2. Kalyanivam
		3. Vaida-Camaras	3. Vajdakamaras
12.	Calarasi	1. Calarasi	1. Harasztos
13.	Calatele	1. Valeni	1. Magyarvalko
14.	Capusu Mare	1. Capusu Mare	1. Magyarkapus
		2. Capusu Mic	2. Magyarkiskapus
		3. Dumbrava	3. Gyerovasarhely
15.	Catina	1. Feldioara	1. Melegfoldvar
16.	Ceanu Mare	1. Valea lui Cati	1. Sarospatak
17.	Chinteni	1. Chinteni	1. Kajanto
		2. Vechea	2. Bodonkut
18.	Cojocna	1. Cojocna	1. Kolozs
19.	Cernesti	1. Cornesti	1. Magyarzarvaskend
		2. Stoiana	2. Eszteny
		3. Tiocu de Jos	3. Alstok
		4. Tiocu de Sus	4. Felsotok
20.	Feleacu	1. Gheorghieni	1. Gyorgyfalva
21.	Fizesu Gherlii	1. Fizesu Gherlii	1. Ordongosfuzes



22.	Floresti	1. Luna de Sus	1. Lona
23.	Garbau	1. Turea	1. Ture
		2. Vistea	2. Magyarvista
24.	Geaca	1. Lacu	1. Feketelak
		2. Puini	2. Kispulyon
25.	Iclod	1. Iclozel	1. Kisiklod
26.	Izvoru Crisului	1. Izvoru Crisului	1. Korosfo
		2. Nearsova	2. Nyarszo
		3. Saula	3. Sarvasar
27.	Jucu	1. Visea	1. Visa
28.	Luna	1. Luncani	1. Aranyosgerend
29.	Manastireni	1. Manastireni	1. Magyargyeromonostor
30.	Mica	1. Nires	1. Szasznyires
		2. Sanmarghita	2. Szentmargita
		3. Valea Ciresoii	3. Decseipataktanya
		4. Valea Luncii	4. Hosszumezo
31.	Mihai Viteazu	1. Cheia	1. Meszko
		2. Cornesti	2. Sinfalva
32.	Mociu	1. Chesau	1. Mezokeszu
		2. Turmasi	2. Tormasdulo
33.	Moldovenesti	1. Moldovenesti	1. Varfalva-Aranyosrakos
		2. Badeni	2. Bagyon
		3. Pietroasa	3. Csegez
		4. Plaiesti	4. Kovend
		5. Stejeris	5. Kercsed
34.	Palatca	1. Palatca	1. Magyarpalatka
35.	Sancraiu	1. Sancraiu	1. Kalotaszentkiraly-Zentelke
		2. Alunisu	2. Magyarokereke
		3. Domosu	3. Kalotadamos
		4. Horlacea	4. Jakotelke
36.	Sanmartin	1. Sanmartin	1. Szepkenyeruszentmarton
37.	Savadisla	1. Savadisla	1. Tordaszentlaszlo
		2. Liteni	2. Magyarleta
		3. Vlaha	3. Magyarfenes
38.	Sic	1. Sic	1. Szek
39.	Suatu	1. Suatu	1. Magyarszovat
		2. Damburile	2. Dombokfalva
40.	Tritenii de Jos	1. Colonia	1. Detrehemtelep
41.	Tureni	1. Tureni	1. Tordatur
		2. Comsesti	2. Komjatszég
42.	Unguras	1. Unguras	1. Balvanyosvaralja
		2. Darot	2. Daroc
		3. Sicfa	3. Kisbaton
43.	Viisoara	1. Viisoara	1. Aranyosegerbegy
44.	Vultureni	1. Chidea	1. Kide